

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ПЕРЕВОЗКАМ (ОТИФ)**

Генеральный Секретарь

A 81-02/502.2015*

12 января 2015 г.

**ПРАВИТЕЛЬСТВАМ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОТИФ И
РЕГИОНАЛЬНЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ, ПРИСОЕДИНИВШИМСЯ К КОНВЕНЦИИ
О МЕЖДУНАРОДНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ (СОТИФ)**

Совместное совещание RID/ADR/ADN
(г. Берн, 23-27 марта, 2015 года)

* Смотреть документы ЕЭК ООН ECE/TRANS/WP.15/AC.1/137 от 24 декабря 2014 и
.../137/Add.1 от 12 января 2015 года.

По причине дороговизны было сделано ограниченное количество копий данного документа. Просьба к делегатам приносить на заседания свои собственные копии. У ОТИФ в наличии есть лишь небольшое количество копий.

Тел. (+41) 31-359 10 17 • Факс (+41) 31-359 10 11 • электронная почта: info@otif.org •
Gryphenhübeliweg 30 • CH – 3006 Berne/Bern

Имеем честь пригласить Вас на Совместное совещание Комитета экспертов по международной перевозке опасных грузов по железным дорогам и Рабочей группы ЕЭК ООН по перевозке опасных грузов, которое пройдет 23-27 марта 2015 года в штаб-квартире Всемирного почтового союза (UPU), Weltpoststraße 4 в г. Берн (начало в понедельник, 23 марта 2015 года в 10:00).

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Принятие пункта повестки дня
2. Цистерны
3. Стандарты
4. Толкование RID/ADN/ADN
5. Предложения по внесению поправок в RID/ADN/ADN
 - (a) вопросы, находящиеся на рассмотрении
 - (b) новые предложения
6. Отчёты неофициальных рабочих групп
7. Аварийные случаи и управление риском
8. Будущая работа
9. Прочие вопросы
10. Принятие отчёта

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Принятие пункта повестки дня

Первый пункт повестки дня касается её принятия. Перед началом Совместного совещания также будет представлен отчёт о заседании, проходившем осенью 2014 г., а именно, в Женеве с 15 по 19 сентября 2014 г. (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/136 и Corr.1 и Add.1 – OTIF/RID/RC/2014-B и Add.1).

Следует иметь в виду нижеперечисленные пункты:

- (a) На заседании, которое проходило осенью 2014 г., Совместное совещание выбрало г-на С. Pfauvadel (Франция) в качестве председателя и г-на Н. Rein (Германия) в качестве заместителя председателя на 2015 год;
- (b) Документы, опубликованные на немецком языке Секретариатом OTIF, (иные, чем приглашения и отчёты) под заголовком OTIF/RID/RC/ распространяются ЕЭК ООН на английском, французском и русском языке под заголовком ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, за которым следует номер того же документа. В виду усилий секретариата по сокращению расходов, документы, направленные по электронной почте, не будут предоставляться в зале заседаний. Убедительная просьба к делегатам на заседание приносить свои копии документов;
- (c) Документация будет доступна на сайте ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/main/dgdb/ac1/ac12015.html>) на английском, французском и русском языках, а также на сайте OTIF на немецком языке (<http://www.otif.org/gefaehrliche-gueter/gemeinsame-tagung-ridadradn/arbeitsdokumente.html>).
- (d) Специальная рабочая группа может собираться вне рамок пленарного заседания для рассмотрения документов, касающихся стандартов (пункт 3), в соответствии со сферой полномочий, определяемой Совместным совещанием;

- (e) Также возможно, чтобы встреча специальной рабочей группы проходила параллельно с ним с целью рассмотрения документов, касающихся цистерн (пункт 2), после того, как данный вопрос прошёл обсуждение на пленарном заседании;
- (f) Чтение отчёта (пункт 10) запланировано на утро пятницы (27 марта 2015 года), без толкования;
- (g) **Все участники должны зарегистрироваться до 13 марта 2015 года в соответствии с инструкциями, приведёнными в неофициальном документе INF.3.**

2. Цистерны

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/13 (Украина)	Предложения по поправкам к специальным положениям TU 21 и TU 16 для приведения в соответствие с требованиями SMGS, Приложение 2
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/134 пункт 9	
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/134/Add.1 пункты с 20 по 24	
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/136 пункт 9	
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/136/Add.1 пункты с 3 по 6	
INF.48, представленный на весеннем заседании 2014 года (Российская Федерация)	
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/3 (Секретариат OTIF)	4.3.2.2 – Степень заполнения
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/8 (Франция)	Толщина стенок цистерн с вместимостью менее 5000 литров, изготовленных из аустенитно-ферритной нержавеющей стали
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/10 (Нидерланды)	Оболочки, изготовленные из алюминиевого сплава, с защитным покрытием
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/16 (Франция)	Периодические проверки цистерн с внутренним покрытием
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/19 (Международный союз железных дорог)	Перевозка цистерн, аккумуляторных вагонов/вагонов-батарей и многоэлементных газовых контейнеров по прошествии крайнего срока для периодической и промежуточной проверки
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/20 (Международный союз железных дорог)	Указание даты следующей проверки на обеих сторонах контейнеров- цистерн, передвижных цистерн и многоэлементных газовых контейнеров
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/22 (Соединённое Королевство)	Цистерны: опыт Соединённого Королевства в вопросе изготовленных и сертифицированных ненадлежащим образом автоцистерн

3. Стандарты

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/14 (Европейский комитет по стандартизации)	Информация по работе, выполняемой Европейским комитетом по стандартизации
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/15 (Соединённое Королевство)	Цистерны и стандарты: EN 12972:2014 Цистерны для транспортировки опасных грузов – Испытания, проверка и маркировка металлических цистерн
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/17 (Европейский комитет по стандартизации)	Понимание исходного текста для обязательных и необязательных стандартов

4. Толкование RID/ADR/AND

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/2 (Германия)	Толкование RID/ADR 7.5.2.1 (недопущения для комбинированного груза)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/7 (Испания)	Загрузчик и разгрузчик

5. Предложения по внесению поправок в RID/ADN/ADN

(а) вопросы, находящиеся на рассмотрении

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/5 (Секретариат)	Перевозка животных
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/9 (Швейцария)	Одобрение упаковок для инфекционных веществ
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/11 (Европейский союз федераций химической промышленности)	Обновление ссылок на документы Европейского союза (токсичные вещества; коррозионно-активные вещества; вещества, опасные для морской среды)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/39 (Секретариат)	
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/136 пункты с 29 по 32	
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/12 (AEGPL)	Маркировка на упаковках, поле отображения данных на ярлыках уменьшенного размера на баллонах со сжиженным углеводородным газом
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/18 (Румыния)	Поправки к положениям раздела 1.8.3 Инженер по технике безопасности в RID/ADN/ADN
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/21 (Германия)	Возможность электронных обработок во время экзаменационной проверки инженеров по технике безопасности, водителей автомобилей с разрешением на перевозку опасных грузов ADR и ADN экспертов

(b) новые предложения

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/4 (Европейская Ассоциация Промышленных Газов)	Перевозка приёмных резервуаров под давлением, одобренных Департаментом транспорта США
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/6 (Швеция)	Обязанности загрузчика

6. Отчёты неофициальных рабочих групп

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/13 (Германия)	Краткий отчёт неофициальной рабочей группы «Würzburg» по «Одобрению цистерны для пересечения границы в практике государств-членов Европейского союза – возможность расширения рамок Директивы ЕС по передвижному оборудованию, работающему под давлением»
--------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

7. Аварийные случаи и управление риском

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/44 (Бельгия и Нидерланды)	Отчёт о происшествиях во время перевозок опасных грузов в соответствии с разделом 1.8.5 RID/ADR
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/52 (Секретариат/Франция)	База данных по аварийным происшествиям: изучение структуры
INF.16 (ERA) и INF.44 (AEGPL), предоставленные на осеннем заседании 2014 года	План развития управления риском в контексте перевозки опасных грузов внутренним транспортом
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/136, пункт 61	

8. Будущая работа

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/1 (Румыния)	Обсуждение необходимости гармонизированного подхода Раздела 5.4.3 Инструкции по написанию RID/ADR/ADN
---------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------

9. Прочие вопросы

INF.10, предоставленный на осеннем заседании 2014 года (Секретариат)	Запрос о консультативном статусе, представленный NGVA
INF.40, предоставленный на осеннем заседании 2014 года (Секретариат)	Вмешательство лоббирующих предприятий

10. Принятие отчёта

В соответствии с установленной практикой, Совместное совещание примет отчёт заседания на основе проекта, учреждённого секретариатом.

Билеты на поезд

Просьба к делегатам, кто планирует поездку на поезде, для получения каких-либо упрощённых транспортных услуг связаться с соответствующей ЖД сетью напрямую.

Искренне Ваш,

François Davenne
(Генеральный Секретарь)

СС:

- Соответствующие международные организации и ассоциации в качестве приглашения;
- Железнодорожные предприятия с требованием о соблюдении бесплатного проезда приведены выше